

**ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 125**

**“Για τα διπλώματα ικανότητας των αλιέων”**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί την 1η Ιουνίου 1966, στην πενητηκοστή σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με τα διπλώματα ικανότητας των αλιέων, ζήτημα που περιλαμβάνεται στο έκτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου,

Αφού σημείωσε τους όρους της Σύμβασης για τα διπλώματα ικανότητας των αξιωματικών, 1936, σύμφωνα με την οποία κανένας δεν μπορεί να ασκεί ή να προσλαμβάνεται για να ασκεί πάνω σε πλοίο στο οποίο εφαρμόζεται αυτή η σύμβαση τα καθήκοντα του πλοιάρχου ή πλοιοκτήτη, αξιωματικού γέφυρας, αρχηγού φυλακής (βάρδιας), αρχιμηχανικού και αξιωματικού μηχανικού προϊσταμένου φυλακής, εάν δεν είναι κάτοχος ενός διπλώματος που να πιστοποιεί την ικανότητά του για την άσκηση των καθηκόντων αυτών, εκδοθέντος ή εγκεκριμένου από την αρμόδια δημόσια αρχή του εδάφους όπου το πλοίο είναι νηολογημένο,

Αφού έκρινε ότι η πείρα έχει δείξει ότι θάταν επιθυμητό να προβλεφθούν συμπληρωματικοί διεθνείς κανόνες σχετικοί με τους ελάχιστους όρους οι οποίοι πρέπει να πληρούνται για την απόκτηση ενός διπλώματος ικανότητας που να επιτρέπει στον κάτοχό του να υπηρετεί σε αλιευτικό πλοίο,

Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης.

Αποδέχεται, σήμερα, 21 Ιουνίου 1966, την παρακάτω σύμβαση η οποία θα αναφέρεται ως “Σύμβαση για τα διπλώματα ικανότητας των αλιέων, 1966”.

*ΜΕΡΟΣ Ι.*

*ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ*

*Άρθρο 1.*

Για τους σκοπούς αυτής της σύμβασης, ο όρος “αλιευτικό πλοίο” περιλαμβάνει όλα τα πλοία και σκάφη, δημόσιας ή ιδιωτικής ιδιοκτησίας, που προορίζονται για θαλάσσια αλιεία και είναι νηολογημένα σ’ ένα έδαφος για το οποίο αυτή η σύμβαση ισχύει, εκτός από :

- α) τα πλοία και σκάφη μικτής χωρητικότητας μικρότερης των 25 τόνων,
- β) τα φαλαινοθηρικά σκάφη ή τα πλοία ανάλογης αλιείας,
- γ) τα πλοία και σκάφη που χρησιμοποιούνται για την ερασιτεχνική αλιεία ή για ψυχαγωγία,
- δ) τα πλοία έρευνας ή προστασίας των αλιευμάτων.

*Άρθρο 2.*

Η αρμόδια αρχή μπορεί, μετά από συνεννόηση με τις οργανώσεις των πλοιοκτητών αλιευτικών σκαφών και των οργανώσεων των αλιέων, εφόσον υπάρχουν, να προβλέπει εξαιρέσεις στη σύμβαση αυτή για τα πλοία παράκτιας αλιείας, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

*Άρθρο 3.*

Για τους σκοπούς αυτής της σύμβασης, οι παρακάτω όροι θα πρέπει να σημαίνουν :

- α) πλοίαρχος : κάθε πρόσωπο επιφορτισμένο με τη διακυβέρνηση ενός αλιευτικού πλοίου,
- β) υποπλοίαρχος : κάθε πρόσωπο επιφορτισμένο κατά δεύτερο λόγο με τη διακυβέρνηση ενός αλιευτικού πλοίου, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων, εκτός των πλοιαρχών, που μπορεί να είναι κάθε στιγμή, επιφορτισμένα με την εξασφάλιση της πλεύσης,
- γ) μηχανικός : κάθε πρόσωπο που έχει τη μόνιμη διεύθυνση της υπηρεσίας που εξασφαλίζει τη μηχανική πρόωση ενός αλιευτικού πλοίου.

*ΜΕΡΟΣ ΙΙ.**ΕΚΔΟΣΗ ΔΙΠΛΩΜΑΤΩΝ**Άρθρο 4.*

Κάθε Μέλος που επικυρώνει τη σύμβαση αυτή πρέπει να καθιερώνει κανόνες σχετικούς με τα προσόντα που απαιτούνται για την απόκτηση του διπλώματος ικανότητας που νομιμοποιεί τον κάτοχό του να ασκεί τα καθήκοντα του πλοίαρχου, υποπλοίαρχου ή μηχανικού αλιευτικού πλοίου.

*Άρθρο 5.*

1. Όλα τα αλιευτικά πλοία στα οποία εφαρμόζεται αυτή η σύμβαση θα πρέπει να έχουν υποχρεωτικά ένα διπλωματούχο πλοίαρχο.
2. Όλα τα αλιευτικά πλοία μικτής χωρητικότητας άνω των 100 τόνων τα οποία εκτελούν εργασίες ή κινούνται σε ζώνες που θα πρέπει να καθορίζονται από την εθνική νομοθεσία, θα πρέπει να έχουν υποχρεωτικά ένα διπλωματούχο υποπλοίαρχο.
3. Όλα τα αλιευτικά πλοία των οποίων ο κινητήρας αναπτύσσει δύναμη μεγαλύτερη απ' αυτή που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή μετά από συνεννόηση με τις οργανώσεις των πλοιοκτητών αλιευτικών πλοίων και τις οργανώσεις των αλιέων, εάν υπάρχουν, θα πρέπει υποχρεωτικά να έχουν ένα διπλωματούχο μηχανικό, δεδομένου εντούτοις ότι ο πλοίαρχος ή ο υποπλοίαρχος του αλιευτικού πλοίου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να ασκεί καθήκοντα μηχανικού, με την προϋπόθεση ότι είναι κάτοχος διπλώματος μηχανικού.
4. Τα διπλώματα που χορηγούνται στους πλοίαρχους, υποπλοίαρχους και μηχανικούς θα μπορούν να είναι πλήρη ή περιορισμένα, ανάλογα με τις διαστάσεις και τον τύπο του αλιευτικού πλοίου, το είδος της αλιείας που ασκείται και τις ζώνες αλιείας, σύμφωνα με όσα καθορίζονται από την εθνική νομοθεσία.
5. Η αρμόδια αρχή θα μπορεί, σε ειδικές περιπτώσεις να επιτρέψει σ' ένα αλιευτικό πλοίο να αποπλεύσει, χωρίς να έχει ένα πλήρες πλήρωμα αποτελούμενο από διπλωματούχους, εφόσον η αρχή αυτή κρίνει ότι τα άτομα που κατέχουν τα επιθυμητά προσόντα δεν είναι διαθέσιμα και ότι, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων, δε συντρέχει κανένας κίνδυνος με το να επιτραπεί στο πλοίο να αποπλεύσει.

*Άρθρο 6.*

1. Η ελάχιστη ηλικία που καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία για την απόκτηση ενός διπλώματος ικανότητας δεν πρέπει να είναι κατώτερη :
  - α) των 20 ετών για τους πλοιάρχους,
  - β) των 19 ετών για τους υποπλοιάρχους,
  - γ) των 20 ετών για τους μηχανικούς.
2. Η ελάχιστη ηλικία μπορεί, εντούτοις, να καθοριστεί στα 18 έτη για τους πλοιάρχους και υποπλοιάρχους που υπηρετούν σ' ένα αλιευτικό πλοίο παράκτιας αλιείας, και για τους μηχανικούς που υπηρετούν σ' ένα μικρό αλιευτικό πλοίο του οποίου ο κινητήρας αναπτύσσει δύναμη μικρότερη απ' αυτή που καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία μετά από συνεννόηση με τις οργανώσεις των πλοιοκτητών αλιευτικών πλοίων και τις οργανώσεις των αλιέων, εάν υπάρχουν.

*Άρθρο 7.*

Η ελάχιστη επαγγελματική πείρα που απαιτείται από την εθνική νομοθεσία για τη χορήγηση του διπλώματος του υποπλοιάρχου δεν πρέπει να είναι κατώτερη των τριών ετών θαλάσσιας προύπηρεσίας σε καθήκοντα υπηρεσίας καταστρώματος.

*Άρθρο 8.*

1. Η ελάχιστη επαγγελματική πείρα που απαιτείται για τη χορήγηση ενός διπλώματος πλοιάρχου δεν πρέπει να είναι κατώτερη των τεσσάρων ετών θαλάσσιας προύπηρεσίας σε καθήκοντα υπηρεσίας καταστρώματος.
2. Η αρμόδια αρχή θα μπορεί, μετά από συνεννόηση με τις οργανώσεις των πλοιοκτητών αλιευτικών πλοίων και τις οργανώσεις των αλιέων, εάν υπάρχουν, να απαιτεί ένα μέρος αυτής της προύπηρεσίας να έχει εκτελεστεί με την ιδιότητα του διπλωματούχου υποπλοιάρχου. Εάν, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας, η χορήγηση διπλωμάτων ικανότητας διαφόρων βαθμίδων, πλήρων ή περιορισμένων, προβλέπεται για τους πλοιάρχους αλιευτικών πλοίων, η φύση των υπηρεσιών που παρέχονται με την ιδιότητα του διπλωματούχου υποπλοιάρχου ή η φύση του κατεχομένου διπλώματος κατά την εκπλήρωση αυτών των υπηρεσιών μπορεί κατά συνέπεια να ποικίλλει.

*Άρθρο 9.*

1. Η ελάχιστη επαγγελματική πείρα που απαιτείται από την εθνική νομοθεσία για τη χορήγηση του διπλώματος ικανότητας μηχανικού δεν πρέπει να είναι κατώτερη των τριών ετών θαλάσσιας προύπηρεσίας στο μηχανοστάσιο.
2. Μια μικρότερη περίοδος προύπηρεσίας μπορεί να καθοριστεί, εφόσον πρόκειται για διπλωματούχο πλοίαρχο ή υποπλοίαρχο.
3. Στις περιπτώσεις αλιευτικών πλοίων για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 6, παράγρ. 2 παραπάνω, η αρμόδια αρχή μπορεί, μετά από συνεννόηση με τις οργανώσεις των πλοιοκτητών αλιευτικών πλοίων και τις οργανώσεις των αλιέων, εάν υπάρχουν, να καθορίζει μια περιορισμένη περίοδο προύπηρεσίας δώδεκα μηνών.
4. Ένα μέρος του χρόνου προύπηρεσίας που απαιτείται σύμφωνα με τις προηγούμενες παραγράφους μπορεί να αντικατασταθεί από την περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας ο υποψήφιος διπλωματούχος εργάστηκε σε μηχανουργικό εργαστήριο.

*Άρθρο 10.*

Ο χρόνος που διανύεται από τους υποψηφίους σε τάξεις επαγγελματικής κατάρτισης μπορεί να αφαιρείται από τις περιόδους προϋπηρεσίας (σε πλοία) που απαιτούνται σύμφωνα με τα παραπάνω άρθρα 7, 8 και 9, αλλά μόνο μέχρι τους δώδεκα μήνες.

*ΜΕΡΟΣ III  
ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ.  
Άρθρο 11.*

Οι εξετάσεις που οργανώνονται και ελέγχονται από την αρμόδια αρχή με σκοπό να διαπιστωθεί ότι οι υποψήφιοι διαφόρων διπλωμάτων έχουν τα απαραίτητα προσόντα για την άσκηση των καθηκόντων που αντιστοιχούν (στα διπλώματα αυτά), πρέπει να επιτρέπουν την εξακρίβωση της επαρκούς γνώσης των υποψηφίων αυτών που να ανταποκρίνεται στην κατηγορία και στο βαθμό του διπλώματος που θέλουν να λάβουν σε θέματα όπως :

- α) για τους πλοίαρχους και υποπλοίαρχους :
- i) γενικά ναυτικά θέματα στα οποία περιλαμβάνονται η ναυτική τέχνη, η διακυβέρνηση του σκάφους, η ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα και η καλή γνώση των Διεθνών Κανόνων πρόληψης των συγκρούσεων στη θάλασσα,
  - ii) πρακτική ναυσιπλοία, στην οποία περιλαμβάνονται η χρήση οργάνων και συστημάτων πλεύσης, ηλεκτρονικών ή μηχανικών,
  - iii) ασφαλείς πρακτικές εργασίες, κυρίως στο χειρισμό των αλιευτικών μηχανών,
- β) για τους μηχανικούς :
- i) θεωρία, λειτουργία, συντήρηση και επισκευή ατμομηχανών ή μηχανών εσωτερικής καύσης, καθώς και των βοηθητικών μηχανών,
  - ii) χρήση, συντήρηση και επισκευή ψυκτικών εγκαταστάσεων, πυροσβεστικών αντλιών, βαρούλκων γέφυρας, καθώς και άλλων μηχανικών εγκαταστάσεων που έχουν τα αλιευτικά πλοία, συμπεριλαμβανομένων των συσκευών ευστάθειας,
  - iii) βασικές γνώσεις πάνω στις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις του πλοίου. Συντήρηση και επισκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών που έχουν τα αλιευτικά πλοία,
  - iv) τεχνικά μέτρα ασφάλειας και χειρισμών διάσωσης, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης μηχανών διάσωσης και πυροσβεστικού υλικού.

*Άρθρο 12.*

Οι εξετάσεις για τη λήψη διπλώματος πλοίαρχου και υποπλοίαρχου που προβλέπονται στο άρθρο 11, εδάφιο α) μπορούν επίσης να αναφέρονται στα παρακάτω θέματα :

- α) τεχνικές αλιείας, στις οποίες περιλαμβάνεται, εάν υπάρχει λόγος, η χρήση ηλεκτρονικών μηχανημάτων επισήμανσης του αλιεύματος και η χρήση, συντήρηση και επισκευή των μηχανημάτων αλιείας,
- β) αποθήκευση, πλύση και διευθέτηση του αλιεύματος στο πλοίο.

*Άρθρο 13.*

Κατά τη διάρκεια μιας περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της εθνικής νομοθεσίας που δίνει ισχύ στις διατάξεις αυτής της σύμβασης, τα διπλώ-

ματα ικανότητας θα μπορούν να χορηγούνται στα άτομα που δεν έχουν περάσει τη μία από τις εξετάσεις που αναφέρθηκαν στα άρθρα 11 και 12 παραπάνω, αλλά κατέχουν πράγματι μία επαρκή πρακτική εμπειρία των καθηκόντων που ανταποκρίνονται στα διπλώματα αυτά, εφόσον κανένα σοβαρό τεχνικό σφάλμα δεν έχει καταλογιστεί σε βάρος αυτών των ατόμων.

*ΜΕΡΟΣ IV.*

*ΜΕΤΡΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.*

*Άρθρο 14.*

1. Κάθε Μέλος θα πρέπει να εξασφαλίζει, μ' ένα αποτελεσματικό σύστημα επιθεώρησης, την εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας με την οποία δίνεται ισχύς στις διατάξεις αυτής της σύμβασης.
2. Η εθνική νομοθεσία που δίνει ισχύ στις διατάξεις αυτής της σύμβασης θα πρέπει να προβλέπει τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αρχές ενός Μέλους μπορούν να σταματούν κάθε πλοίο νηολογημένο στο έδαφός του λόγω παραβίασης της νομοθεσίας αυτής.

*Άρθρο 15.*

1. Η εθνική νομοθεσία που δίνει ισχύ στις διατάξεις αυτής της σύμβασης θα πρέπει να καθορίζει τις ποινικές ή πειθαρχικές κυρώσεις που πρέπει να επιβάλλονται στις περιπτώσεις μη σεβασμού της νομοθεσίας αυτής.
2. Αυτές οι ποινικές ή πειθαρχικές κυρώσεις θα πρέπει να προβλέπονται κυρίως κατά :
  - α) του πλοιοκτήτη ή του πράκτορά του ή του πλοιάρχου που προσλαμβάνει ένα άτομο που δεν κατέχει το απαιτούμενο δίπλωμα,
  - β) ενός ατόμου που επιτυγχάνει με δόλο ή με ψευδή πιστοποιητικά την πρόσληψη για την άσκηση καθηκόντων που απαιτούν ένα δίπλωμα χωρίς να είναι κάτοχος του απαιτούμενου αυτού διπλώματος.

*ΜΕΡΟΣ V.*

*ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ.*

*Άρθρο 16*

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

*Άρθρο 17.*

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίζει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά από την καταχώριση της επικύρωσής της.

*Άρθρο 18.*

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στη προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

*Άρθρο 19.*

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης επικύρωσης που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

*Άρθρο 20.*

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει, σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

*Άρθρο 21.*

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

*Άρθρο 22.*

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
  - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρημένης σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 18, την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
  - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση, παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.

2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

*Άρθρο 23.*

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.